



## ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

920 N. Highland • Memphis, TN 38122 • (901) 416-5411 • [www.scsk12.org](http://www.scsk12.org)

### *Tpokb'al TU'N TOK X TZ'IB'IN JUNTLMAJ KYB'I K'WAL.*

Qa tja xnaq'tzb'il t tnam te Shelby (SCS) ntzaj q'on'n amb'il kye kwal tu'n tku'x kyb'i juntlmaj aj qa nche itz' tuj juntl nintz tnam qa at'taq-q'iyal te 16 - 17 tuj qa ab'q'i te 2015-016 b'ixqa o chetz xk'a'yin tuj alixkye tja xnaq'tzb'il te tnam te SCS.

Qa tal xnaq'tzal lu'o itz' tuj juntl nintz tnam, bix tokx tab'q'iyal tuh 16-17 tuj qa amb'ite xnaq'tzb'il 2015-2016 b'ix otz'etz xk'aqyin tuj tnam te SCS tuj alixkye tja xnaq'tzb'il te tnam lu', SCS aq'aman ti'j tun tkux tz'ib'an tb'iya juntmaj.]

Qa taja tu'n tkux tz'ib'an juntlmaj tb'iya tuj tja xnaq'tzb'il, SCS kpol yolil tuk'ala, qa xjal aj elni kyniky' ti'j bix tij kyaq'in tij yolb'il Inglés (ESL). Aj t-ximb'is junb'il lu' a til tu'n tkub tz'ibit jun txelen aq'untl tu'n ch'ix-pet tqal onb'il b'ix tichaj tqal aq'untl tu'n tb'ant tu'ntzan tokx tz'bant juntlmaj tb'iky'a tuj tja xnaq'tzab'il, tun tb'ant jun techil kyi' q'ij b'ix tu'un kyaq'net b'ix tu'n tlet jun xajl tuj tnam lu' tu'n tbant tki'n qa q'i'n txolil aq'untl. SCS tzul tq'o'n jun xjal te onil metz'ul tyoli qa ma tzak tqa'nini. Ok tel b'aj twi' junb'il, SCS kxel chik'b'a'n jun u'j tu'n tkux tzib'an juntmaj tb'iky, tokx tuj tajlal kyaqil onb'il tzulqo'n teky'a b'ix tqal tu'n tb'ant tu'na, bix tjlal jwe' laj q'ij (2) tzulqo'n teya tu'n tpon u'j tu'na.

Ma jaw sik'ona tu'n tk'ameta., [ESLdept@scsk12.org](mailto:ESLdept@scsk12.org) or call 901-416-5411 bix mo at December 14, 2020 tzaj tq'mana b'ib'il yol lu', qa taja tu'n t-etzina tij jun junb'il tu'n tokx tz'ib'an tbiya juntlmaj.

**Translators Certification:**

I, **Mariana Lilian Sales Jacinto**, competent to translate from **English** into **Mam**, and certify that the translation of the attached letter. Is true and accurate to the best of my abilities.

Translator's Signature

August 17, 2020

Date